

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog #16

## As If

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

# 16

# KANJI

1. 比喩
2. みなさん、こんにちは！美樹です。
3. 私はよく目で見えないことに対して「それって例えばどれくらい？」「例えばどんなふう  
に？」と聞いてしまいます。口癖のようなかんじです。聞かれたほうは大抵困っています。  
「そんなのわかんないよ。」と言う人もいますが、「えー…。地球を五周半したくら  
い。」とか「土星で火星に出会ったくらい。」とか答えてくれる人もいます♪私はそう  
ゆう比喩が好きなんです。特にそこから想像が膨らむような比喩だとなおさらいいで  
す！私は変でしょうか？？？
4. 小説家の村上春樹さんの本には、そんな比喩がたくさん登場します。その中で私のお気に  
入りの一部をご紹介します！
5. ●まるで世界中の冷蔵庫のドアが一度に開け放たれたみたいだった。
6. ●実を言うと私にとって眠れない夜はベレー帽の似合うおスモウ取りくらいに珍しいので  
す。
7. 『ねじまき鳥クロニクル より』
8. ●春の熊くらい好きだよ。
9. 『ノルウェイの森 より』
10. とか、いいですね～！文の一部なのでわかりにくいかもしれませんが、ごめんなさい。
11. でも私の好きな比喩はこんなかんじです。なんとなくわかってもらえたでしょうか？
12. みなさんが好きな言葉やセリフを教えてください！

CONT'D OVER

13. それでは、また来週！

## KANA

1. ひゆ
2. みなさん、こんにちは！みきです。
3. わたしはよくめでみえないことにたいして「それってたとえばどれくらい？」「たとえばどん
4. なふうに？」ときいてしまいます。くちぐせのようなかんじです。きかれたほうはたいいてい
5. こまっています。「そんなのわかんないよ。」というひともいますが、「えー…。ちきゅうを
6. ごしゅうはんしたくらい。」とか「どせいでかせいじんにであったくらい。」とかこたえてくれるひともいます♪わたしはそうゆうひゆがすきなんです。とくにそこからそうぞうがふくらむようなひゆだとなおさらいいです！わたしはへんでしょうか????
7. しょうせつかのむらかみはるきさんのほんには、そんなひゆがたくさんとうじょうします。そのなかでわたしのおきにいりのいちぶをごしょうかいします！
8. ●まるでせかいじゅうのれいぞうこのドアがいちどにあけはなたれたみたいだった。
9. ●じつをいうとわたしにとってねむれないよるはベレーぼうのにあうおスモウとりくらいにめずらしい
10. のです。

11. 『ねじまきとりクロニクル より』
12. ●はるのくまくらいすきだよ。
13. 『ノルウェイのもり より』
14. とか、いいですね～！ぶんのいちぶなのでわかりにくいかもしれませんが、ごめんなさ
15. い。
16. でもわたしのすきなひゆはこんなかんじです。なんとなくわかってもらえたでしょうか？
17. みなさんがすきなことばやセリフをおしえてください！
18. それでは、またらいしゅう！

## ROMANIZATION

1. Hiyu
2. Minasan konnichiwa! Miki desu.
3. Watashi wa yoku me de mienai koto ni tai shite [sore tte tatoeba dore kurai?] [tatoeba donna fū ni?] to kiite shimaimasu. Kuchiguse no yō na kanji desu. Kikareta hō wa taitei komatte imasu. [Sonna no wakannai yo.] to iu hito mo imasu ga, [ē...chikyū o goshūhan shita kurai.] toka [dosei de kaseijin ni de atta kurai.] toka kotaete kureru hito mo imasu♪ Watashi wa sōyū hiyu ga suki nan desu. Toku ni soko kara souzōryoku ga fukuramu yō na hiyu da to naosara ii desu. Watashi wa hen deshō ka????
4. Shōsetsuka no Murakami Haruki san no hon niwa sonna hiyu ga takusan tōjō shimasu. Sono naka de watashi no o-kiniiri no ichibu o go-shōkai shimasu!
5. ● Marude sekaijū no reizōko no doa ga ichido ni ake hanatareta mitai datta.

CONT'D OVER

6. ● Jitsu o iu to watashi ni totte nemurenai yoru wa berēbō no niau o-sumō tori kurai ni mezurashii no desu.
7. [Nejimakidori Kuronikaru yori]
8. ● Haru no kuma kurai suki da yo.
9. [Noruuē no Mori yori]
10. Toka, ii desu ne! Bun no ichibbu na no de wakaririkui kamoshiremasen ne, gomen nasai.
11. Demo watashi no suki na hiyu wa konna kanji desu. Nantonaku wakatte moraeta deshō ka?
12. Minasan ga suki na kotoba ya serifu o oshiete kudasai!
13. Sore dewa, mata raishū!

## ENGLISH

1. Hello everybody! It's Miki.
2. About things I can't see so well, I ask, "How big is that?" and "For instance, what's it like?" It's kinda like a habit, and the listening party usually feels awkward. Some people say, "I'm not sure about that." While some answer, "Hmmm...about five-and-a-half times around the world." or "Like meeting a Martian on Saturn." I like such metaphors like that. Especially when it is a metaphor that expands the imagination, it's even better. Am I strange?
3. Many metaphors like these appear in novelist Haruki Murakami's books. I'll introduce some of my favorites.
4. - It's as if all of the world's refrigerator doors were flung open at the same time.

CONT'D OVER

5. - To tell the truth, for me a sleepless night is as rare as a beret looking good on a sumo wrestler.
6. 'The Wind-Up Bird Chronicle'
7. - (I like you) like a spring bear.
8. 'Norwegian Wood'
9. etc., are really nice! Sorry. It may be hard to understand because they are just parts of passages. However, the metaphors I like are like this. Can you somehow understand?
10. Please let me know about sayings and metaphors you like.
11. That's all. See ya next week!

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
比喻	ひゆ	hiyu	simile, metaphor
口癖	くちぐせ	kuchiguse	a habit of saying, one's favorite saying
膨らむ	ふくらむ	fukuramu	to expand
想像	そうぞう	sōzō	imagination
例えば	たとえば	tatoeba	for example
一部	いちぶ	ichibu	one part
セリフ	セリフ	serifu	lines, the words of a play
火星	かせい	kasei	Mars
お気に入り	おきにいり	okiniiri	favorite

## SAMPLE SENTENCES

<p>作品の中に多くの比喩を使う作家が好きだ。</p> <p><i>Sakuhin no naka ni ōku no hiyu o tsukau sakka ga suki da.</i></p> <p>I like writers who use a lot of metaphors in their work.</p>	<p>彼の口癖は、「まじで」だ。</p> <p><i>Kare no kuchiguse wa "maji de" da.</i></p> <p>His favorite saying is "For real?"</p>
<p>風船が膨らみすぎて、割れた。</p> <p><i>Fūsen ga fukurami sugite wareta.</i></p> <p>The balloon was blown up too much, and it broke.</p>	<p>20年後の自分が、想像できない。</p> <p><i>20-nen-go no jibun ga sōzō dekinai.</i></p> <p>I can't imagine myself in twenty years.</p>
<p>例えば、どんなことですか。</p> <p><i>Tatoeba donna koto desu ka.</i></p> <p>Do you have any examples?</p>	<p>その歌手は、一部の人から人気がある。</p> <p><i>Sono kashu wa ichibu no hito kara ninki ga aru.</i></p> <p>The singer is popular among some people.</p>
<p>ステージでセリフを忘れた。</p> <p><i>Sutēji de serifu o wasureta.</i></p> <p>I forgot the line on the stage.</p>	<p>火星に生命体がいると思いますか。</p> <p><i>Kasei ni seimeitai ga iru to omoimasu ka.</i></p> <p>Do you think there's life on Mars?</p>
<p>お気に入りの傘を壊した。</p> <p><i>Okiniiri no kasa o kowashita.</i></p> <p>I broke my favorite umbrella.</p>	